

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНКОЮЗ: (201) 451-2200

PIK XC. Ч. 212.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СУБОТА, 3-ГО ЛИСТОПАДА, 1984

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, NOVEMBER 3, 1984.

No. 212. VOL. XC.

ПРЕЗИДЕНТ РЕГЕН ПРОГОЛОСИВ НЕДІЛЮ, 4-ГО ЛИСТОПАДА, „ДНЕМ ПАМ'ЯТІ ПРО ВЕЛИКИЙ ГОЛОД В УКРАЇНІ”

ПІДСУМКИ ПОДІЙ У ВАШІНГТОНІ І НОВІ ПЛЯНИ БУЛИ ТЕМОЮ НАРАД УАКРАДИ

Нью-Йорк. — У своїх місячних зборах Екзекутива УАКРАДИ зробила на засіданні в дні 19-го вересня і 13-го жовтня ц. р. підсумки маніфестації проти русифікації у Вашингтоні в неділю, 16-го вересня ц. р., пов'язаної із відзначенням 20-річчя посвячення пам'ятника Т. Шевченка і великим концертом. Обговорено також відвідини української делегації у президента Рональда Регена, які відбулися в понеділок, 17-го вересня ц. р. і в які, як представники УАКРАДИ взяли участь д-р Іван Фліс, Іван Олексин, д-р Мирон Куропас, Євген Стахів, Роман Данилюк і Євген Іванців. В обговоренні цих подій піднесено їх позитивні та негативні. Позитивом була велика кількість учасників маніфестації та її перебіг, як також віршований концерт із мистецькою програмою на високому рівні. До негативів зачислено велику кількість промов українських представників, — зате брак визначних представників американського політичного світу. Позитивом було те, що українську делегацію прийняли на окремому побаченні Президент, хоча підготовка до цієї зустрічі не пройшла без застережень.

Екзекутива УАКРАДИ взяла до уваги переписку з Владикою Василем Лостеном та помилкову його інтерпретацію відносно пропонування розмов із УККА представників УАКРАДИ. Обговорено відповідне листівко до Владимира Лостена, як також повідомлено йому, що представниками до спільної статуткової комісії для розгляду нового статуту для одної громадської централі від Екзекутиви УАК-

РАДИ є проф. д-р Петро Стерчо, д-р Роман Борковський і ред. Дмитро Корбутяк. Рішено просити Статуту комісію УАКРАДИ приготувати до двох місяців перший проект нового статуту для обговорення його Відділами УАКРАДИ та взяти до уваги всі пропозиції і заваження, що досі на цю тему надійшли. Екзекутива УАКРАДИ доручила також директору канцелярії А. Метелеві підготувати при допомозі ред. Андрія Білика і д-ра Богдана Витвицького перше число англомовного інформаційного бюлетеню УАКРАДИ, який призначений для американського читача з вітаннями з українського світу, зокрема з інформаційною про стан в Україні. Звіти з діяльності поодиноких членів Екзекутиви УАКРАДИ, зокрема вичерпний звіт д-ра Юрія Солтиса, що був представником Екзекутиви на похоронах Блаженішого Патріарха Йосифа Сліпого в Римі, і скарбника Романа Данилюка доповнили ці два ділові засідання. Чергова нарада відбудеться в середу, 14-го листопада ц. р.

ПЛАСТ І СУМА ВЛАШТУЮТЬ ЗАБАВУ

Пасейк, Н. Дж. — Пластина Станція і Осередок СУМА влаштувають тут у суботу, 10-го листопада ц. р. о год. 9-й вечора в приміщенні Української Центральної, при 240 Гові авеню, велику осінню забаву. Гра оркестра „Іскра”, багато несподіванок, столики заможливі у В. Гаргая, тел.: (201) 772-3344.

Г. Волянська репрезентуватиме „Свободу” на Балю преси



Н. Данилів

Джерзі Сіті, Н. Дж. — На Балю преси, який відбудеться сьогодні у Філадельфії, „Свободу” репрезентуватиме теперішня „Міс Союзівка” Галія Волянська з Монтерео, а „Веселку” — Надія Данилів з Філадельфії.

Г. Волянська — студентка університету Йорк в Торонто, закінчила Школу Українства, пластунка, була членом і солісткою танцювального ансамблю Петра Марунчака у Монтерео, членом хору „Боян”. Брала участь у літніх танцювальних таборах Рони Пріми-Богачевської. Грає на бандурі. Перебуваючи в Монтерео, грає головну



Г. Волянська

ролю в опереті „Оклагома”. Вона є дочкою д-ра Богдана і Нілі Волянських з Монтерео. Н. Данилів є ученицею шкіл св. Альберта і „Рідної Школи”, членка Пласту, грає на фортепіані і бере лекції українських танків.

ЗУСТРІЧ У ПАРОХІЇ СВ. МАРІЇ

Істпорт, Н. Й. — В неділю, 11-го листопада ц. р., парохія української православної церкви св. Марії влаштує зустріч, перекуску і вечерю в залі Американських легіонерів в Істпорті, Н. Й. при Монток гайсво. Можна буде набити також

українські страви. Вечерю подаватимуть о год. 5-й по полудні. Вступ: 9.50 долара від особи, діти нижче 12-го року — 4.50 дол. Буде також розгрівка. За квитками можна телефонувати на Маланкі Осіел на число (516) 288-2181.

Вашингтон. — У вівторок, 30-го жовтня ц. р., в Білому Домі президент Рональд Реген підписав прокламацію, проголошуючи неділю, 4-го листопада ц. р., „Днем Пам'яті про Великий голод в Україні в 1932-33 роках”.

У цій прокламації Президент висловлює глибоку віру в невимірність духа і витривалості українського народу.

Повний текст прокламації в перекладі на українську мову такий:

**ПРОКЛАМАЦІЯ
ПРЕЗИДЕНТА**

Голод 1932-33 років був

трагічним розділом в історії України, тим більш трагічним, що його не спричинило жодне стихійне лихо, бо

він був організований як акт свідомої політики.

Керівники Советського Союзу були повністю свідомі про голод в Україні і мали повну контроль над запасами харчових продуктів у своїй країні, не вжили заходів, потрібних для припинення голоду і пом'якшення катастрофічних умов життя, спричинених повністю нехтували голосами міжнародної думки, вони зигорували заклик міжнародних організацій та інших країн.

Понад 7 мільйонів українців і мільйони інших загинули в наслідок цього бездумного акту, який був частково свідомої політики, спрямованої на придушення всіх політичних, культурних і людських прав українського та інших на-

родів, будь-якими можливими засобами.

Руїна тих років і тепер відбивається на українському народі. Вона величезною мірою загальмувала його економічний, соціальний і політичний розвиток.

Проголошуючи цей спеціальний день для вшанування тих, що стали жертвами цього голоду, ми, американці, маємо ще одну нагоду висловити признання нашій власній системі правління і свободам, якими ми вітаємося, як також висловити нашу відданість ідеї права всіх народів світу на самовизначення і свободу. Роблячи це, підтверджуємо нашу віру в невимірність духа і витривалості українського народу і засудимо ту систему, яка рока-

ми спричиняла йому так багато страждань.

Конгрес у резолюції Палати Репрезентантів ч. III, схвалений у згоді з Сенатом, закликав Президента видати прокламацію про жалобне відзначення пам'яті жертв Великого голоду в Україні в 1932-33 роках. З уваги на це, я, Рональд Реген, президент З'єднаних Штатів Америки, проголошую неділю, 4-го листопада 1984 року, Днем пам'яті про Великий голод в Україні в 1932-33 роках.

Для підтвердження цього кладу свій підпис сьогодні, 30-го жовтня Р.Б. 1984, у 209-ту річницю незалежності З'єднаних Штатів Америки.

Рональд Реген

В Пармі збирають фонди на Семінарію у Стемфорді



Владика Роберт Москаль і Йосип Лисогір (посередині) з членами Комітету.

Парма, Огайо. — Тут в канцелярії Єпископа Роберта Москаля відбулася в неділю, 24-го вересня ц. р., конференція комітету для збирання фондів на Семінарію св. Василія в Стемфорді. Комітет Клівленду та довідки має допомогти загальній збірці на терені ЗСА, що поставила собі за ціль зібрати 1,5 мільйона доларів.

Збори у Пармі відкрив Владика Москаль молитвою і словом, в якому підкреслив важливість збирання на Семінарію та представив голову крайового комітету Йосипа Лисогіра. Цей подав систему збирання, яка спершу була ведена з канцелярії Єпископа Василя Лостена листовим способом, а від початку 1984 року розвинулася акція творення в поодиноких місцевостях спеціальних комітетів для цієї цілі. Такі комітети створено вже в Йонкерсі, Рочестері, Си-

ракузах і Коговзі, як також в Ст. Петербургу на Флориді. У стадії формування є комітети в Чикаго, Дітроїті, Піттсбурзі і Баффало.

Після інформації, яку подав Й. Лисогір про дискусію на терені Клівленду та обрано його провід, який очолює Маруся Попович і Василь Ліщинецький, секретаркою обрано Марію Панчак, а скарбником Гелен Шипку. До Управи комітету увійшли ще: Володимир Базарко, Андрій Бойко, Михайло Чековський, Богдан Лемішук, Василь Мураль, Юрій Оришкевич, Тарас Попович і Степан Зінчак. Почесними членами комітету є єпископ Роберт Москаль і о. Михайло Ревнюк. Цей останній закінчив нараду комітету молитвою і підкресленням важливості збирання фондів на Семінарію св. Василія.

В Ньюарку відбудеться відзначення 40-річчя смерті Слуги Божого Андрея

Ньюарк, Н. Дж. — Тут у неділю, 4-го листопада ц. р., відбудеться Святочна академія для відзначення 40-річчя смерті Слуги Божого, Митрополита Андрея Шептицького.

Святування попередили спеціальні Богослужби в четвер, п'ятницю 2-го і суботу, 3-го листопада ц. р., о год. 7-й вечора в церкві св. Івана Хрестителя.

У неділю Святочна академія у залі шкільної аудиторії церкви св. Івана Хрестителя розпочнеться о год. 4-й по полудні словом о. Патріка Пашака, ЧСВВ, парох церкви св. Юра в Нью-Йорку.

В програмі Академії висловить хор церкви св. Івана Хрестителя під орудою свого почесного диригента з Відня проф. Андрія Гнатюшина, як також бере участь молодь парохіальної школи.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ СССР Андрей Громико зустрівся з послом США в Москві Артуром Гартманом. Метою розмови обидвох політиків було шукати нових шляхів для відпрацювання у відносинах між СССР і ЗСА. — заявив кореспондентам речник американської ambasadi. Советське пресоє агентство ТАСС заявило однак, що зустріч відбулася в Кремлі на прохання А. Гартмана і предметом розмов були також справи міжнародної політики в світі. Ярослав Вернер, речник ambasadi ЗСА в Москві відмітив, що розмова між А. Громиком і А. Гартманом тривала кілька годин з перервою і була продовженням розмов у Нью-Йорку і Вашингтоні, започаткованих советським міністром під час його перебування на сесії Генеральної асамблеї ООН.

В ГАВАНІ ЗАКІНЧИЛИСЬ НАРАДИ КОМУНІСТИЧНИХ ДЕРЖАВ

Гавана, Куба. — В середу 31-го жовтня ц. р., тут у столиці комуністичної Куби, закінчилися наради представників, переважно прем'єр-міністрів урядів комуністичних держав, які належать до так званої Ради економічної допомоги Комекон, контрольованої, очевидно, Москвою. В нарадах, крім членів Ради, брали участь, як спостерігачі представники держав: Нікарагуа, Анголі, Афганістану, Південного Ємену, Ляосу, Мозамбіку, Етіопії і Мексико. Членство Ради творять: Советський Союз, Болгарія, Чехословаччина, Мадящина, Польща, Східна Німеччина, Румунія, Куба, В'єтнам і Монголія.

Прем'єр-міністр Польської Народної Республіки і перший секретар ПОРП (комуністичної партії) Войцех Ярузельський не брав участі в нарадах з огляду на особливу ситуацію в Польщі у зв'язку з вбивством популярного священика-патріота Єжи Попельошкі і можливість антиурядового виступу польської спільноти. Його в Гавані заступав віцепрем'єр Збігнев Месснер, економіст.

Політичні спостерігачі кажуть, що вони цілком не будуть заскочені підтримкою Ради для центральноамериканських держав Нікарагуа і Куби, через яких Москва намагається поширити свій вплив в Центральній, а то і в цій Південній Америці. Зрештою, Фідель Кастро, лідер Куби, є відомим прихильником концепції поширення комуністичних революцій в цьому обширі.

Головною темою розмов було шукання способів затишення співпраці і взаємодопомоги та виміни товарами між членами Ради і попелентами Москви. Тимчасом для учасників нарад був розвинутий політичний і напруження, пов'язане з вбивством о. Є. Попельошкі, започаткуванням процесу проти болгарів і турків в Італії, проти чого заперечували болгарський уряд і назвав це „провокацією ЦРУ”, вбивство прем'єр-міністра Індії Індіри Ганді, вибори президента в ЗСА тощо.

Советська газета „Правда”, орган ЦК КПСС, помістила у числі з 30-го жовтня догугу промову голови Ради Міністрів СССР Ніколая Тихонова, який обіцяв сателіт Москви „гори мостів”, збільшення доставки нафти і природного газу, поживлення виміни товарами першої потреби, зокрема харчами, допомогу при розбудові електростанцій і ядерних реакторів для забезпечення країн Комекону енергетикою та багато інших речей. З практики відомо, що СССР не зміг навіть забезпечити Польщу потрібними колючими товарами і Варшава мусила шукати допомоги на Заході, кажуть спостерігачі й економісти. Тихонов накреслив також плани майбутньої співпраці, які ледве чи можна буде зреалізувати, коли взяти до уваги, що СССР сам є змушений купувати збіжжя за кордоном.

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКИЙ УРЯД ВИДАВ публічне повідомлення, перестерігаючи американських громадян перед подорожуванням до Індії, аж доки політична ситуація не вясниться після трагічної смерті прем'єр-міністра Індіри Ганді. Речник Державного департаменту Джан Гюз заявив, що в різних провінціях Індії відбуваються протести та вуличні заворушення і тому американські туристи не повинні тепер відвідувати цю країну, а ці американці, що перебувають в Індії, не повинні виходити зі своїх готелів.

КОМЕНТУЮЧИ ПРО ВБИТТЯ польського католицького священика Єжи Попельошкі, президент Рональд Реген заявив, що він був відважним оборонцем свободи і що совість світу не повинна бути спокійною аж доки причинники цього ганебного злочину не будуть поставлені перед судом справедливості.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ СУДДЯ Френклін Дюпре в Ралі, Північна Кароліна, відмовився помилувати Велму Барфільд, яку засуджено на кару смерті через вприскування отрути за отруєння свого коханка. Вона також призналася до вбиття трьох інших осіб, включно зі своєю матір'ю, але її суджено тільки за вбивство коханка.

РИМО-КАТОЛИЧЬКИЙ АРХІЄПІСКОП Нью-Йорку Джан О'Коннор проголосив встановлення спеціального фонду для допомоги голодуючому населенню Етіопії. Згідно з повідомленнями цієї африканської країни, тисячі людей, переважно дітей, вмирають денно з голоду. Джеймс Шеффілд, голова американської секції ЮНІСЕФ, передав чека на 250,000 дол. на негайну допомогу для голодуючих в Етіопії.

ІНДІЯ ПЕРЕЖИВАЄ ТРУДНІ ЧАСИ ПІСЛЯ СМЕРТІ І. ГАНДІ

Нью-Делі, Індія. — Біля 150 осіб загинули, а кілька тисяч були поранені в наслідок заворушень в Індії після атентату на Індіру Ганді, прем'єр-міністра уряду і популярну в цілому світі жінку-політика, яка не зважаючи на свою прихильність до комуністичної імперії і ділової напруги у політиці, зуміла визначити для себе місце у політичному світі. Одною з маркантних рис І. Ганді було те, що вона вміла задержати нестримність, особливо після того коли почали формуватися політичні і мілітарні блоки Заходу і Сходу та визначила передове місце Індії у боротьбі з колоніальними державами. „Що ненависті і вбивства треба зупинити за всяку ціну і тому уряд не буде толерувати жадних заколотів, які він вважає шкідливими для інтересів держави”, — заявляють урядові речники і опозиційні лідери у спільній заяві.

Сікхи, найбільш опозиційна до уряду релігійна група, становлять в Індії понад 13 мільйонів осіб, з усіх біля 700 мільйонів населення величезної під оглядом населення держави. Більшість населення становить однак племя Гінду, але 13-мільйонову меншіну жадний уряд не може ігнорувати. Деякі політичні аналітики думають, що І. Ганді загинула власне тому, що загострю виступила проти сікхів, намагаючись силою здушити їх „стремління до хоч частинної культурної та іншої автономії та релігійної свободи”.

Новий прем'єр і лідери 15-ох політичних партій опублікували спільний за-

лик до населення і виступили на телевізійних і радіо-вих програмах із закликом до населення, щоб воно задержало спокій і мало на увазі, що інтереси Індії стоять на першому місці. Вони закликали також усі політичні партії згуртуватися тимчасово навколо нового уряду, бо в протинному випадку урядові може виходитися ініціатива з руку тоді владу перебере „вулиця”, а це стане початком громадянської війни в тій країні, яка зазнає так багато лиха, спричиненого міжусобицями, релігійною і міжфракційною боротьбою, голодом, посухою й іншими природними нещастями. „Що ненависті і вбивства треба зупинити за всяку ціну і тому уряд не буде толерувати жадних заколотів, які він вважає шкідливими для інтересів держави”, — заявляють урядові речники і опозиційні лідери у спільній заяві.

Сікхи, найбільш опозиційна до уряду релігійна група, становлять в Індії понад 13 мільйонів осіб, з усіх біля 700 мільйонів населення величезної під оглядом населення держави. Більшість населення становить однак племя Гінду, але 13-мільйонову меншіну жадний уряд не може ігнорувати. Деякі політичні аналітики думають, що І. Ганді загинула власне тому, що загострю виступила проти сікхів, намагаючись силою здушити їх „стремління до хоч частинної культурної та іншої автономії та релігійної свободи”.

У СВІТІ

У ЗВ'ЯЗКУ ЗІ СМЕРТЮ популярного в Польщі священика-патріота Єжи Попельошкі, тіло якого нуриці вилунали у водному резервуарі біля Торуня, вкинене до води, після вбивства, в цілій країні панує загальна ніч не проголошування офіційна жалоба. Вірні тисячами збираються у своїх церквах як прямо на площах, моляться за душу покійного, влаштовують тихі протести і тимчасово послухно виконують прохання церковних і профспілкових лідерів і очікують на заповідувану розправу над трьома поліційними-старшинами, вбивцями о. Є. Попельошкі, яких, нібито, уряд Войцеха Ярузельського має намір покарати. У Ватикані, Папа Іван Павло II засудив вбивство священика і заявив, що цей черговий акт терору сколихнув до глибини душі сумління світу. Офіційний орган ПОРП, польської комуністичної партії, „Трибуна Люду”, помістила коротку інформацію міністерства внутрішніх справ, у якій говориться, що трьох замішаних у вбивство старшин поліції виключено з членства в компартії перед тим заки вони стануть перед судом.

КОМАНДУВАННЯ ПАЛЕСТИНСЬКИХ партизанів пожадувалося в ООН, що ізраїльські війська роблять часті рейди в різні місцевості Лівану і вбивають не тільки членів зорганізованих груп, але також мирних селян й симпатиків ПВО. В останній такій сутичці загинуло шість палестинців. Очевидно, головна квартира ізраїльських військ заперечила необосновану заяву палестинців і заявила, що між ПВО і ізраїльськими військами не ведуться ніякі бої.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР Об'єднаних Націй Гавіє Перез де Куєсар заявив кореспондентам, що він скликав окрему конференцію для обговорення справ втілення ізраїльських військових частин з південного Лівану. В повідомленні Куєсара не сказано однак ні словом про перебування в Лівані великої, майже 50,000 сирійської армії, ані не говориться, що ця справа також буде предметом наради конференції. Наради між представниками ліванського і ізраїльського урядів відбуватимуться в місцевості Нагора, у якій міститься головна квартира мирного корпусу військ ООН.

МЕХМЕТ АЛІ АДЖА, турецький терорист, який намагався вбити Папу Івана Павла II 13-го травня 1981 року заявив італійській прокуратурі, що він вистріляв зі своєї пістолі тільки дві кулі, а коли його похпали і рука здригнулася то стріляти продовжував інший турецький терорист. Згідно з описом А. Аджі тим другим турком мав би бути Ораль Келік, якого розшукує італійська поліція. Аджа навіть підкреслив, що заки він почав стріляти, то обмінявся перед тим поглядом з Келіком, даючи йому знати, щоб він був готовий.

ПОЛІТИЧНІ І РЕЛІГІЙНІ лідери в цілому світі засудили зумисне вбивство членами релігійної секти сікхів Індіри Ганді, прем'єр-міністра уряду і визначного політичного діяча. Голови держав і церковні достойники позитивно висловились про І. Ганді, яка у політиці стосувала нестримність і змагалась за мир у світі. Тіж лідери засудили гостро терористичну активність різних груп в багатьох країнах світу і назвали терористів загрозою для миру і дружного співіснування між державами.

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda (USPS 30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, holidays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00.
JNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.
Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00.
Для членів УНСОЮзу змінювати адресу — \$1.00. За кожну зміну адреси — \$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Убивство духовника

Дня 19-го жовтня з.р. зник о. Єжи Попелюшко, 36-літній духовник у Варшаві, який здобув собі велику популярність своїми надзвичайно відважними проповідями, в яких таврував існуючий режим за його ставлення до забороненого урядом централізованих спілок. "Солідарність" Єжи Попелюшко розпочав свої протиріжжіві проповіді негайно після введення у Польщі виняткового стану генералом Ярузельським в грудні 1981 року. Відважний польський духовник не дав себе залякати погрозами репресій і продовжував свій "хрестоносний похід" в обороні забороненої "Солідарності" — аж поки якісь люди не схопили його і він, як сказано, "зник". У польському суспільстві настало велике хвилювання і знову страшенне напружилася атмосфера, яка троху "відтала", коли уряд скасував винятковий стан і випустив на волю велику частину політичних в'язнів (не всіх) з лідером "Солідарності" Лехом Валенсою у провіді.

Ситуація, видно, стала така для режиму загрозливою, що ось в минулому тижні один із керівників режиму генерал Чеслав Кішак у військовій уніформі явився на екрані державної телебачення і заявив, що арештували трьох старшин, одного сотника і двох сержантів, за схоплення о. Є. Попелюшка і що даний сотник признався, що застрелив священника і його тіло вкинув у море. Тим часом, як відомо, 30-го жовтня з.р. у водному резервуарі, знайшли тіло цього духовника. Цей страшний злочин викликав серед рядів членства "Солідарності", рідні вбитого священника та всього польського народу величезне пригноблення та бажання відплати.

Два тижні тому ще заки були відомі ближчі дані про вбивство о. Є. Попелюшка, в соборі св. Яна у Варшаві, кардинал Юзеф Глемп відправив Богослужбу за о. Попелюшка, при чому, він, кардинал і Лех Валенса закликали 50,000 присутніх маніфестантів до спокою, лякаючись, чи вбивство Попелюшка не було свідомою провокацією щоб викликати заворушення, які дали б нагоду для переведення масакри серед "неблагонадійних" громадян.

Схоплення і вбивство о. Єжи Попелюшка — це класичний приклад на злочини, які можливі в країнах з комуністичними режимами. Це злочин сполучений із примітивізмом думки і глупотою. Що може загрозити режимові, опертому на могутній системі поліції і війська один молодий духовник? Але страх перед вільним словом і критикою затьмарює ум диктаторів.

"Листи читачів" повинні бути не довгими, як одна сторінка машинопису, друкована через два інтервали. Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на сторінках "Свободи". Реагувати слід на деякі дні після опублікування матеріалу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

Теодор Терен-Юсика

РЕФЛЕКСІ ПРО КОНЦЕРТ У ВАШІНГТОНІ

II.
Сам концерт, маючи прекрасну раму — репрезентативну нову залу Столітньої Центр (збудовану пізніше від Лінкольн Центру) американську публіку симфонічного оркестру, збільшений хор "Думки", і передусім святково та патріотично настроєних слухачів, мусів учинити, — беручи загально, — позитивне враження. Імпреза, в цілому, подобалася широкій публіці, яка у великій більшості не примічує недомоглих програм. А саме в цій програмі, на мою думку, знайшлися прогріхи, що їх не можна ніх як оминати, ні перочити, особливо з огляду на подібні, цілеспрямовані концерти в майбутньому.

Добре підбрані, "Заповіт" Вербицького, "Кантата Шевченкові" Стененка, а пізніше, "Туман хвилями лягає" Лисенка, були виведені скріплюючи "Думкою" у супроводі симфонічного оркестру із Фейрфаксу під керівництвом Вільяма Гадсона, зовсім гарно, навіть, як оркестра заглушувала інколи хор. Усе ж такі от голосом скріплюючи "Думки" було чути в кожному акорді. Самозрозуміло, що підготував хор, хоч і не диригував ним тут, Семен Комірий. Оркестрацію усіх композицій, що повинна була мати більше зрізюваності інструментальною кольориту, опрацював молодий музикант Михайло Лев. Бас-соліст Ігор Зам'ятин у "Заповіті" прозвучав симпатично. "Соловейко" Кропивницького у виступі мешо-сопрано Ренаті Бабака не належить до нашої репрезентативної музики і на такому концерті його можна б було співати, як наддодок. Попередньо вже я сказав, що "Тополю" П.

Усі добре пам'ятають, що перед кількома роками на Заході був модний еврокомунізм, але він, як це виявилось, був політичним протиріччям і скоро загинув. Сьогодні в Європі поширюється нова політична недуга, "європейський песимізм", але в політичних колах Заходу передбачають, що й він скоро скінчиться.

Як загальновідомо, майже з самого початку, як тільки постав Північно-Атлантичний Оборонний Союз (НАТО), зразу найшлісше в його рядях, отже серед самих його творців, держави, які були з нього незадоволені. Деякі західноєвропейські його члени говорили, що Західна Європа повинна відділитися від Америки і організувати свою власну, чисто європейську оборону. Дехто з американських представників говорив те саме про чисто американську оборону. Ще й сьогодні знаходяться політичні одиниці, які підводять американців, мовляв, європейські союзники не несуть належного фінансового тягару для спільної оборони. Цікаво, що такі дефістичні, а на ділі, протиамериканські вісті поширюються саме тоді, коли починають існувати непорозуміння між Сходом і Заходом, тобто між віль-

Степан Женицький

МОСКВІ НЕ ВДАЛОСЯ ПОДІЛИТИ ЗАХІД

ним світом і комуністичним блоком, чи докладніше, комуністичною Москвою. Різночасно в тому самому часі, "хтось" підсуває європейським союзникам думки, що Америка одного дня їх залишить і замкнеться у свій старий ізоляціонізм. Пре тому нашіптуться обом партнерам, Америці і поодиноким європейським членам НАТО, щоб вони окремо договориювалися з Советським Союзом.

Обговорюючи ці проблеми, західні політичні коментатори пишуть, що було б нерозумно їх легковажити і залишити без уваги. Але рівнож на Заході застановаються, чи насправді існує, і в яких розмірах, яка реальна загроза, що про неї так часто поширюються чутки.

Справді, пише американський письменник Джон Ресвел, — перед 20-ти роками Франція провадила "незалежну Голівську" політику двостороннього порозуміння з СССР, яка була одночасно протиамериканська і протиевропейська. В минулому році був постав, німецький Голізм, творчий якого думали, що добрі відносини між двома Німеччинами

створять базу для нового і незалежного детанту — співпраці між Бонном і Москвою, тобто між Західною Німеччиною і Советським Союзом. Сьогодні Греція і Данія не хочуть вірити, що існує справжня советська небезпека. 60 відсотків бельгійців є проти розташування американських оборонних ракет в їхніх країнах. (Але їх вже розташовано). Це, що уряд Голландії відсунув речення розташування цих ракет, є безсумнівним успіхом Советського Союзу. Відтягнення Еспанії з НАТО, був би також успіхом для Кремля.

Можна подати ще й інші приклади, а ще напевно по'являться нові непорозуміння між західними союзниками. Але все ж такі нещодавня історія виявляє, що за кожним разом, коли котарсь із західноєвропейських країн була загрожена комунізмом, чи неутралізмом, що небезпеку завжди можна було перемогти.

Ось, хоч би навести приклад Португалії з-перед 10-ти років. Стояло питання: чи вона перейде з-під диктатури Салызара — під кому-

ністичну диктатуру? Португальська комуністична партія з менше як 10 відсотками голосів, заблокувавшись з "революційним" Рухом військових сил, почала витискати чи пробувати витиснути консервативні організації, як рівнож демократичну лівицю. Виявляло, що Португалія стане першою "Народною Демократичною Республікою" східно-європейського типу в Західній Європі. Але португальці масово віддали свої голоси на центр-ліві, або центр-праві партії. І так демократія перемогла в Португалії, і сьогодні португальський прем'єр, соціаліст Маріо Соарес є чи не найбільшим противником комунізму серед європейських державних мужів.

Подібна небезпека насувалася в 1981 році, коли президент Франції соціаліст Міттеран був включив комуністичних міністрів до свого уряду. І хоч він мав повне право так зробити, все ж такі це включення комуністів урядово влученням троянського коня в нутро Атлантичного Союзу. Однак Міттеран скоро виявив себе великим атлантистцем і проєвропейцем. За час трьох років перебування французьких комуністів у французькому уряді.

(Закінчення на стор. 3)

Роман С. Голіт

ПЛЕМІННИК ПРО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ

Пруса.

У дальшому Ян К. Шептицький підкреслює, що він не є істориком і не має доступу до ватиканського архіву, який досі є невідомим, який мав би бути підставою до спокійної, об'єктивної і справедливої оцінки і аналізу. Він стверджує, що обмежується до тих справ, з якими він обізнаний докладно. Ян Шептицький заперечує твердження Пруса, мовляв, Митрополит Андрей писав усі свої філософсько-суспільні праці, послання і пастирські листи французькою мовою, бо, не вмів по-українськи писати по-українськи. Як можна серйозно брати до уваги цю інформацію — запитує Шептицький Пруса? Чи є можливість, щоб чоловік (як сам Прус пише), "непересічної інтелектуальності і величезного ума", який жив понад п'ятьдесят років в українському середовищі, не навчився цієї мови, хоча відомо, що водночас він по-українськи володів кількома живими мовами, не говорячи вже про — мертві, як латину, греку, гебрейську й старослов'янську. Як заходила потреба, то на родинних зустрічах говорився по-французькому.

У так званому міжвоєнному періоді було п'ять братів Шептицьких (два найстарші померли багато скоріше). І так, по-старшині Роман (в Чині ОО. Василіян) і на митрополитому престолі — Андрей, яке то ім'я монашеским ім'ям; Олександр (мій батько); Станіслав (генерал польського війсь-

ської службі закінчився його "військова кар'єра". Роман був у Римі в 1886 році, а в роках 1884-1886 студіював право, спочатку у Вроцлаві, а відтак у Ягйлонському університеті в Кракові. Він, вже в гімназійних роках носився з наміром (а може навіть скоріше) вступити до духовного стану. (Неправдою є, що відвідини Риму були поштовхом до духовного стану). На це вказують листи його мамі, списані в 1888 році, коли то Роман, вступив до новітньої ОО. Василіян у Добромилі.

Брат Митрополита Лев зі своєю дружиною Явдою загинув в Прилбичах 27-го вересня 1939 року.

Батько Яна Шептицького, Олександр, загинув у рух Гестапо, 19-го червня 1940 року в Замостої, в так званій Ротунді. Син Лева Шептицького — Андрій, від 1939 року був аллоном римсько-католицької духовної семінарії у Львові. В вересні 1939 року, за згодою настоятеля семінарії, він добровільно зголосився до польського війська й загинув з багатьма іншими в Катині, а старший син Ян, був до 1939 року вїтом у Бібрці, осіни 1939 року польськими військами вивезли, а в роках 1942-1945 він, як офіцер польського війська, воював у польських частинах в Африці і в Італії — під Монте Касино. Він помер у південній Африці в 1980 році.

Свої завваги до статті Пруса Ян Шептицький закінчує словами: "Не трачу надії, що може досягтися хвадливості, коли появляються поважні опрацювання, які в об'єктивний спосіб і оперті на документах наслідують життя і діяльність Митрополита Андрея Шептицького".

Щоб задовольнити рішучу постанову свого батька, Роман, зачав військовою службою від жовтня 1883 року в полку австрійської кавалерії в Кракові, як так званий однокінний. Уже на початку січня 1884 року (не цілих чотири місяці від початку цієї однокінної не-професійної служби), він заховорів на шарлатинну, внаслідок чого наступили дуже поважні комплікації гострого запалення судин і наслідки того захворювання залишилися на ціле життя. На тій чотиримісячній вій-

ськовій службі закінчився його "військова кар'єра". Роман був у Римі в 1886 році, а в роках 1884-1886 студіював право, спочатку у Вроцлаві, а відтак у Ягйлонському університеті в Кракові. Він, вже в гімназійних роках носився з наміром (а може навіть скоріше) вступити до духовного стану. (Неправдою є, що відвідини Риму були поштовхом до духовного стану). На це вказують листи його мамі, списані в 1888 році, коли то Роман, вступив до новітньої ОО. Василіян у Добромилі.

Брат Митрополита Лев зі своєю дружиною Явдою загинув в Прилбичах 27-го вересня 1939 року.

Батько Яна Шептицького, Олександр, загинув у рух Гестапо, 19-го червня 1940 року в Замостої, в так званій Ротунді. Син Лева Шептицького — Андрій, від 1939 року був аллоном римсько-католицької духовної семінарії у Львові. В вересні 1939 року, за згодою настоятеля семінарії, він добровільно зголосився до польського війська й загинув з багатьма іншими в Катині, а старший син Ян, був до 1939 року вїтом у Бібрці, осіни 1939 року польськими військами вивезли, а в роках 1942-1945 він, як офіцер польського війська, воював у польських частинах в Африці і в Італії — під Монте Касино. Він помер у південній Африці в 1980 році.

Свої завваги до статті Пруса Ян Шептицький закінчує словами: "Не трачу надії, що може досягтися хвадливості, коли появляються поважні опрацювання, які в об'єктивний спосіб і оперті на документах наслідують життя і діяльність Митрополита Андрея Шептицького".

Менше приємним мені є те, що після прослухання концерту МекЛеллен, мабуть, уважає, буди́м у нас, українців, існувала тільки хорова, сольовісна і, може, опірава музика, бож у програмі для повної музичної репрезентативності не було симфонічної, камерної чи інструментальної музики, як фортепіано, скрипки, віолончель тощо. А тим часом усі роди музики у нас, безсумнівно, існують. У програмі можна було взяти ось хоч би Людкевичеві "Каменярі", прекрасну, "Підкарпатську симфонію" чи Ревуцького "Другу симфонію" та інші.

Щодо американської другої оцінки програми у статті д-ра Р. Гюнтера у "Свободі", то вона не аналітична, а цілком комплементарна. На кожний випадок, слід було б, щоб автор був помітив і в якійнебудь поважній американській газеті, ось хоч би в тій же, "Вашінгтон Пост", коли він там є теж музичним критиком.

На закінчення програми публіка прослухала хорову річ Григорія Давидовського, "Україну", що її текст, як і всіх інших наших композицій, був Шевченків. А вже поза програмою був же Григорій Китастого вогнисті, "Марш України" (слова Івана Багряного) з додатком бандур до оркестру. Я пробував уже давніше звернути увагу "Думи", що не варт співання цієї маловартісної композиції Давидовського. Очевидно, без успіху. Про Давидовського негативно висловлювалися і інші музиканти — наприклад, два наші композитори, Антін Рудницький і Станіслав Людкевич. Тож не слід було виконувати твір такого слабого композитора і ще як кінцеву точку концерту, що мав довести висхідний рівень української музики? Чому б то не взяти бодай хоч би Лисенкову — Шевченкову перлину "Радуйся, ниво несподія", (Ісаія, Глава 35").

Сподіваюсь, що на наступний раз помітний політичний успіх мусить бути пов'язаний із мистецтвом досягненням. В майбутньому мусить прозвучати і промовити до світу і своїх людей тільки справді належно підібрана програма концерту з патріотично-репрезентативною та глибоко-мистецькою українською музикою. А така в нас, слава Богу, є!

Кінець

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про дим, за яким

проляглися слюзи

Здається, у кожній мові не лише українській знаходяться два різні поняття і два слова на відрізнєння хати, як будівлі, від дому, з яким зв'язані почуття.

Скільки хат доводиться у житті бачити чи кризь ними проїти — але домі, у яких починається добре, тепло і затишок, є дуже небагато, бо вони мусять бути рідні, свої, близькі.

Пригадуюсь я, як одна із наших молодих знайомих, характеризуючи свої холодні родинні відносини, окреслила їх дуже просто: "Мій родинний дим? Це ніякий дим, а хата до якої приходу жисти і спати..."

Ми українці, яких доля кидала на протязі двох років з місця на місце, вкладаємо у поняття доми куди більше, як наше оточення, зокрема американське, та, звичайно, поруч рідного дому прив'язуємося ще і до місця в якому зустрічаємося часто із нашими земляками, друзями з однієї організації чи просто таки для товариської розваги.

Тому не диво, що Український Народний Дім в Нью-Йорку — це був справжній "Дім" для соток українців з міста та околиць, а за своїх понад тридцять років існування став другим рідним домом для двох поколінь.

Скільки ніг пройшло темними стрічками сходимо того дому, скільки молоді тупотіли ними, збагачуючи виші лекції Студії Мистецького слова чи музики, скільки романтичних зустрічей і поцілунків бачили вони на протязі тих років. А "славна" велика зала — чи може хтось сьогодні згадувати усі забави, бали, бенкети, весілля, що в ній відбулися?

Хто із "середнього" чи старшого покоління нью-йоркських українців не пригадує прийняті декілька таких імпрез, що досі залишилися чомусь у пам'яті? Хто, прикинувши сьогодні очі, не бачить ще раз цієї притмленої зали, знайомих колір облич, з яких багато вже затерті пілою забуття, і не чує звуків сапінтментальної мелодії, яку виверала оркестра "А-мор"?

А пригадуєте це останні вночі "Процяють анге-

О—КА

"Пропам'ятна Книга"

(Додаткова частина)

Заходами колишніх учених гімназії Сестер Василіанок у Львові та їхнім фондом Наукове Товариство Шевченка в Нью-Йорку видано цього року додаткову частину "Пропам'ятної Книги", що її підбавило приготування редакційна колегія в складі: д-р Василь Лев головний редактор, і Степанія Бернадина, Ольга Дзидіа, Лідія Дяченко, Анна Кобринська та Дора Рак-члени.

Додаткова частина має 111 сторінок друку і 29 ілюстрацій та збірник знімок з Другого З'їзду колишніх професорів і учених гімназії Сестер Василіанок, що відбувся на Союзіві 1980 року.

Ця книга як і попередня, своїм зовнішнім виглядом у твердій оправі з витисненими золотими написами та своїм змістом з численними знаменитими статтями, має репрезентативний характер. Авторами статей є відомі громадяни — колишні учениці згаданої гімназії: Степанія Бернадина, — голова Ділового комітету З'їзду, Дарія Гордієвська Каранович, Оксана Керч, Ірина Пеленська, Софія Лев, Наталія Башук, Любов Колесника, Леся Храплива-Шур, Марія Голлод, Зіновія Мосійчук, та Василь Лев, Лука Луців і Антін Драган.

На окрему увагу заслуговують: "Привіт з України", "Привіт Катрусі Зарицької зі Львова" і "Лист Олени Степанів".

Книга кінчається коротким англійським резюме,

показником назв осіб, місцевостей, установ та оглядом змісту в українській і англійській мовах. Слід підкреслити, що редакційна колегія під кожним оглядом вдоволюючи виявляла з належного завдання. Змісту сухі звіти з З'їзду зодягнуті в привабливу літературну форму і заставили кинголюба читати цю книжку одним духом.

"Пропам'ятна Книга" писана легко, живо і цікаво, зразково українською мовою. Мистецьке оформлення обидвох частин виконав Богдан Титла. "Василіанки" заслуговують на призначення і вчливість українського громадянства, що збагатили нашу мемуаристику ще одним дуже цінним літературним твором. Це чепурне видання повинно стати справжньою прикрасою кожного українського дому! Допилюймо, щоб воно не покривалося пороком на полицях видавництва, а наснажувало читачів ідеалами цих колишніх учених, які очаровані сльвом тризуба та хреста сміливо йшли на про з ворогами за незалежність Батьківщини, не хилили прапорів прапорів у холодних тайгах Сибіру, у нелюдських казематах та на перехресних шляхах чужини.

Цю книжку можна замовити, написавши на адресу: Stephanie Bernadyn, 104 E. Aster Road, Wildwood Crest, N. J. 08260

Олександр Татомір

УКРАЇНСКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТНУ.

Д-р БОРИС І. БУРАК
ХІРОПРАКТОР
повідомляє про
ВІДКРИТТЯ СВОЄЇ ПРАКТИКИ
NORTH JERSEY CHIROPRACTIC GROUP
402 Chestnut Street Union, N.J. 07083
(corner Washington Avenue) (201) 688-6300
Години прийняття: понеділки, середи і п'ятниці — 10:00-1:00
14:00-8:00, за попереднім домовленням.

ДАЄМО ЛИШ ДО КІНЦЯ 1984 РОКУ:
Вояк, Ф.: АНТРОПОЛОГІЯ І ЕТНОГРАФІЯ \$ 25
Грушевський: ІСТОРІЯ УКРАЇНИ ІЛЬ 10
Демидюк: ПРИРОДНЕ ЛІКУВАННЯ 10
Христюк: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ 4 т. 10
Терлецький: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ 2 т. 10
Кашченко: ІСТОРІЯ ЗАПОРІЖЖЯ 5
Голубець: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА 5
Додати 2 дол. на пересилку!
N. S. CZARTORYSKY
91 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 475-1190 (вечорами)

ELECT THE
REAGAN-BUSH
MALTESE TEAM
On Issue after Issue he represents our way of thinking
Former Prosecutor
Serphin (Serf) Maltese
— Statewide leader for the death penalty
— Favors an exiled Ukrainian selected by free Ukrainians in the aspora to represent subjugated Ukraine in the U.N.
— Is a leading spokesman for giving tax credits to parents who send their children to parochial schools
— Strongly supports voluntary school prayer
— He will work for the liberation of all subjugated peoples including Ukraine.
— Believes the family is the foundation of our society
— Has worked to stop the proliferation of pornography
— A statewide leader in the fight against drugs and decriminalization of marijuana.
— He will work with Reagan-Bush to enhance the strength of the United States even more, to reduce the deficit by cutting unnecessary spending, and to make Social Security secure
— As a former PROSECUTOR He knows we need swift and strict punishment of rapists, muggers and those criminals who prey on children and the elderly
MALTESE-CONGRESS'84
paid for by Friends of Serf Maltese for Congress
Frank C. Freddi, Treasurer, 60 82 Fresh Pond Rd., Massapequa, N.Y. 11758-3865 6000

OUR CHOICE IS CLEAR.
Fellow Ukrainian Americans, on the 6th of November 1984
cast your vote for the
REAGAN-BUSH TEAM
and all REPUBLICAN CANDIDATES.
Endorsement
Re-Elect Attorney General Roy Zimmerman



Attorney General Roy Zimmerman...
He's tough on crime and criminals.

- Under Roy Zimmerman's direction, his special strike forces have arrested more than 3,000 dealers, from narcotics kingpins to school yard dope pushers.
- Attorney General Zimmerman personally defended the constitutionality of the death penalty in the State Supreme Court. He was a strong advocate of the law requiring five years in prison for anyone who commits a crime with a gun.
- Attorney General Zimmerman has attacked organized crime. In one case alone, many known organized crime figures were convicted in a \$400 million a year bookmaking scheme.
- Cooperation with local law enforcement has been made a priority. One notable case resulted in the conviction of William Bradford for murdering a young schoolteacher, Susan Reinert, and her two children.
- Roy Zimmerman has come down hard on tax evaders. He's padlocked bus lines and filed criminal charges when owners refuse to turn in their sales tax.
- With Roy Zimmerman as Attorney General, Pennsylvania has become a leader in the prosecution of toxic waste dumpers.

Ukrainian Americans for Reagan Bush
Committee of Pennsylvania

Daniel Maxymuk, Esq., Chairman
John Odeznysky, Coordinator
Walter T. Darmopray, Esq., Vice Chairman
Stephen Postupak, Vice Chairman
George Kyshakewych, D.M.D., Advisory Board

Ignatius Billinsky, Advisory Board
Bohdan J. Zelichivsky, Esq., Advisory Board
Stefanie Wochok, Advisory Board
Andrij V. R. Shul, Esq., Advisory Board
Taras Wochok, Esq., Advisory Board

УВАГА!
ВАШІНГТОН, Д. К. І ОКОЛИЦЯ
Старанням ГРОМАДСЬКОГО КОМІТЕТУ
під патронатом парафії ПУКЦеркви
відбудеться
СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ
присвячений 40-й річниці відходу у Вічність
Слуги Божого Митрополита
АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО, ЧСВВ
в НЕДІЛЮ, 11-го ЛИСТОПАДА 1984 р.
о год. 2-й по полудні в приміщенні
Укр. Кат. Крайового Собору Преса. Родини
при 4250 Гервуд Рд., півн. схід, Вашингтон, Д. К.
Перед концертом буде відслужена СЛУЖБА БОЖА
І ПАНАХИДА на інтенцію Слуги Божого Митрополита
АНДРЕЯ
В ПРОГРАМІ КОНЦЕРТУ:
• Святочна промова — д-р ГРИГОРІЙ ЛУЖНИЦЬКИЙ
українською мовою
• Отаць шамб. ректор ЛЕВ МОСКО — англ. мовою
• Виступ оперної артистки ГАЛІНИ АНДРЕАДІС,
при фортепіані МАРИАНИ КОВЧ
• Бандуристи Мериландського Університету під кер.
ІРЕНИ АНДРЕАДІС
• Хор парафії Преса. Родини, дир. МИКОЛА КОРМЕЛЮК
• Рецитатив — МИКОЛА СТАВНИЧИЙ та шкільні діти Школи
Українознавства ім. Т. Шевченка й ін.
Вступ — 5.00 дол. дорослі, а емерити і студенти 3.00 дол.
Дохід призначений на беатифікаційний фонд.
Запрошується все Українське Громадянство Вашингтону
й околиці до численної участі в Богослуженнях й концерті,
щоб гідно вшанувати пам'ять Князя УКЦеркви і Великого опі-
куна Українського Народу.
ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
в Торонто, Онтаріо, Канада
повідомляє, що
ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ
відбудуться
в середу, 14-го листопада 1984 р., о год. 7-й веч.
в залі української католицької церкви
св. Євхаристії
при 515 Broadview Avenue, East Toronto, Ont., Canada
НА ПОРЯДКУ НАРАД:
1. Відкриття
2. Перегляд-промітка організаційної праці Окружних за останні місяці.
3. Обговорення осінньої організаційної кампанії.
4. Схвалення організаційного плану праці на останні місяці цього року.
5. Обговорення загальних союзових справ
6. Внески, запити і закриття зборів.
У нарадах візьмуть участь:
сен. ПАВЛО ЮЗИК, головний директор для Канади
УЛЯНА ДЯЧУК, головний касир УНСоюзу
ВАСИЛЬ ДІДУК, головний радник УНСоюзу
До участі в нарадах зобов'язані члени Управи Окружного Комітету, секретарі та члени Управи приналежних Відділів і конвенційні делегати.
ЗА УПРАВУ
Василь Дідук, почесний голова
Іван Шлапак, секретар
Василь Шеран, голова
Яків Бурій, касир

В II-ту річницю смерті проф. Юрія Пундика

Юрій Пундик уже від дитячих літ цікавився книжкою, цікавився наукою. Закінчивши початкову школу у своєму рідному селі Печірному, став він перед проблемою, як здобути середню освіту? Поперше, було багато більше кандидатів на студію, ніж місць у гімназії, а по-друге, оплата за навчання була дуже висока. Батьки дали Юркові свою любов та вщепили християнську мораль, але матеріально не мали можливості допомогти. Господь обдарував його великими здібностями та надзвичайною людяністю. Незламне бажання Юрка до навчання допомогло йому, бо заряд української Ду-

ПОДЯКА
В день 6-го листопада 1983 року в наслідок негдути серця заосмортений Са. Тайнам Єлеопомозання, відійшов у Вічність наш Найдорожчий і ніколи незабутній МУЖ, БАТЬКО, СИН І ЗЯТЬ
бл.п. АЛЕКСАНДЕР—АЛЬКО МАЄВСЬКИЙ
В цих найтяжчих хвиликах нашого життя ми зазнали багато співчуття, помочи та розради від родини, приятелів та знайомих. Ця жертвенна поміч та дружна розрада злегдиювали наш біль та наші нестерпні пережиття гіркої дійсності.
В першу чергу дякуємо отцеві крилошанинові Ярославові Шустові за духовну опіку над хворим, за утілення Са. Тайни Єлеопомозання як різном за участь у похоронних відправах та прощальні слова над домовиною Покійного. На тому місці дякуємо нашій Дорогій Пам'яті Шуст за Півеньку та жертвенну поміч як також і присутність у наших тяжких хвиликах. Отцеві Севастіанові Шевченку за участь у похоронних відправах як також за чудові прощальні слова під час Служби Божої. Отцеві Леопольдові Голдену за молитви та щирі розради. Отцеві Едвардові Малому за участь у похоронних відправах та за постійну опіку над моїм сином Александром. Сестри Гавриліні Корбелі нашу найщирішу подяку за її кожну хвилику поміч та присутність в цих гірких днях нашого життя. Ця поміч стала нашою щирою дружбою, яка надалі триває і утворює наше пережиття.
Пані Евстахії Голдін, голові КПС, наше щире спасіння за її підкупання нами присутність у похоронних відправах як також за чудові, зворушливі та теплі прощальні слова.
Хочемо різном подякувати д-р Р. Шикові, д-р С. Гроссманові та д-р М. Соколові за їхню солідну та жертвенну опіку над хворим. Д-р Романові Хруцькому дякуємо за батьківську опіку над Альком та підкупання його і моїм дітьми. Дякуємо Пані Ромі Васильчак за її готовність до помочи, за її старання та опіку над Покійним моїм мужем під час його походу у шпиталі.
Сердечна подяка моїм дорогим батькам Стефані та Леопольду Пушкарам, які прийшли з безмежною поміччю, та ніколи не залишили нас самих. Моїй Теті, мамі Покійного велике спасіння за її добре серце та вирозуміння. Сестри Дарії та швагрові Ігореві Шустам не маю спів подяки за їхню моральну піддержку, поміч, опіку та безмежну любов, яку ми самі в цей тяжкий час відчували. Братові Олегіві і братові Едуардові Пушкарам щире спасіння за підкупання нами та що були з нами під час смерті нашого Найдорожчого Мужа і Батька.
Маястрові Андрієві Добрянському щиро дякуємо за участь та за відспівання Апостола під час Служби Божої.
Нашим дорогим приятелям Світлані і Володимиру Неділюським спасіння за їхню постійну присутність та моральну піддержку під час хвороби Алька та й за вірну дружбу, яка і надалі триває та приносить нам розраду. Любі, Валентині і Бєлі Рибак за їх постійний похід у нашому домі та за їхню велику поміч — сердечне спасіння. Лярісі Люболю Зелікам щире подяку за їхню піддержку та розради, як також Люболю наша подяка за переведення збірних жертводаць. Дякуємо усім приятелям за приготування трини.
Дякуємо Родині, Приятелям, які приїхали з Канади чи інших далеких місцевостей, щоб віддати останню пошану Покійному. Ми різном дякуємо друзям Зорянині та Александрові за Пасту та Школи Українознавства, що прийшли їх розради у тих тяжких хвиликах його життя.
Дякуємо усім, що надіслали листи, телеграми чи телефонічно висловили свої співчуття.
Різноручно дякуємо усім за пожертви на добродійні цілі та Помінальні Служби Божі в пам'ять Покійного.
Врешті дякуємо всім Родині та Друзям, що загодили до нашої хати на тринзу.
Нехай ласкавий Господь винагородить Вас сторицею.

Москві...
(Закінчення зі стор. 2)
Заходу, однак так не сталося.
Не зважаючи також на залицання до соціалізму грецького прем'єра Папандреуса, Греція залишається в союзі НАТО. Навіть Ісландія, маленька, але географічно важливий член Атлантичного оборонного союзу, занехла свій протинамеріканізм і вибрала консервативний, прозахідний уряд.
Ще цікавіші і дуже важливі зміни зайшли у Фінляндії. Під час 1960-их років, слово „фінляндизація“ означало спеціальну, напівсвітловану країну, що могла мати деяку незалежність у внутрішніх справах, але не могла проводити повної незалежності закордонної економічної політики. Таку насправді обмежену незалежність мала Фінляндія протягом трьох десятиліть.
Сьогодні є позначки, що ситуація у Фінляндії змінилася на краще. Поперше, новий президент Фінляндії, Мауно Коїсто, не продовжує послухної політики супроти Советського Союзу, як це робив його попередник Урго Кекконен; по-друге, комуністична партія Фінляндії вийшла з уряду перед двома роками; потретє, Фінляндська комуністична партія розколася на дві частини, і промосковську меншість виключено з нового проводу, обраного в травні ц.р. Тепер Фінляндія збільшила торгівлю із Заходом на 32 відсотки і зменшила намістність із Советським Союзом на 20 відсотків. Віддалена географічно і політично від розсварених західних союзників Фінляндія, часами виявляється менше „фінляндизована“, аніж деякі члени НАТО.
Трапляється й така дивовижа, що деколи навіть Москва допомагає Заходо-ві. Наприклад, через заборону західнонімецькому комуністичному ватажкові Гонекеру відвідати Західно Німецьчину Кремль довів більш переконливо, ніж би це міг зробити найкращий західний політик, що советські сателіти не можуть провадити незалежну закордонну політику. Минулорічна популярна теорія Західної Німецьчини про „Делант центральноєвропейського блоку“ виявилася безнадійною утопією. Може Гонекер одного дня відідає Західно Німецьчину, але треба сумніватися, чи ці відвідання наново спричиняться до витворення таких самих політичних ілюзій.
І хоч майбутність двох Німецьчин — це дуже важлива справа, але це неправдоподібно, що Москва, чи німецький „Голізм“ її розв'яже. Є більша правдоподібність, що розв'язка питання об'єднання Німецьчини буде частинною гольбального порозуміння між Сходом і Заходом, яке можливе тільки тоді, як Захід буде об'єднаний і сильний.
В основному, лише згадуваний вище Ревел, єдиний Заходу нахилився в досить добромому стані, найкращим доказом чого є те, що останні намагання Москви поділити Захід не вдалися і, треба надіятися, ніколи не вдасться.

ПОДЯКА
В день 6-го листопада 1983 року в наслідок негдути серця заосмортений Са. Тайнам Єлеопомозання, відійшов у Вічність наш Найдорожчий і ніколи незабутній МУЖ, БАТЬКО, СИН І ЗЯТЬ
бл.п. АЛЕКСАНДЕР—АЛЬКО МАЄВСЬКИЙ
В цих найтяжчих хвиликах нашого життя ми зазнали багато співчуття, помочи та розради від родини, приятелів та знайомих. Ця жертвенна поміч та дружна розрада злегдиювали наш біль та наші нестерпні пережиття гіркої дійсності.
В першу чергу дякуємо отцеві крилошанинові Ярославові Шустові за духовну опіку над хворим, за утілення Са. Тайни Єлеопомозання як різном за участь у похоронних відправах та прощальні слова над домовиною Покійного. На тому місці дякуємо нашій Дорогій Пам'яті Шуст за Півеньку та жертвенну поміч як також і присутність у наших тяжких хвиликах. Отцеві Севастіанові Шевченку за участь у похоронних відправах як також за чудові прощальні слова під час Служби Божої. Отцеві Леопольдові Голдену за молитви та щирі розради. Отцеві Едвардові Малому за участь у похоронних відправах та за постійну опіку над моїм сином Александром. Сестри Гавриліні Корбелі нашу найщирішу подяку за її кожну хвилику поміч та присутність в цих гірких днях нашого життя. Ця поміч стала нашою щирою дружбою, яка надалі триває і утворює наше пережиття.
Пані Евстахії Голдін, голові КПС, наше щире спасіння за її підкупання нами присутність у похоронних відправах як також за чудові, зворушливі та теплі прощальні слова.
Хочемо різном подякувати д-р Р. Шикові, д-р С. Гроссманові та д-р М. Соколові за їхню солідну та жертвенну опіку над хворим. Д-р Романові Хруцькому дякуємо за батьківську опіку над Альком та підкупання його і моїм дітьми. Дякуємо Пані Ромі Васильчак за її готовність до помочи, за її старання та опіку над Покійним моїм мужем під час його походу у шпиталі.
Сердечна подяка моїм дорогим батькам Стефані та Леопольду Пушкарам, які прийшли з безмежною поміччю, та ніколи не залишили нас самих. Моїй Теті, мамі Покійного велике спасіння за її добре серце та вирозуміння. Сестри Дарії та швагрові Ігореві Шустам не маю спів подяки за їхню моральну піддержку, поміч, опіку та безмежну любов, яку ми самі в цей тяжкий час відчували. Братові Олегіві і братові Едуардові Пушкарам щире спасіння за підкупання нами та що були з нами під час смерті нашого Найдорожчого Мужа і Батька.
Маястрові Андрієві Добрянському щиро дякуємо за участь та за відспівання Апостола під час Служби Божої.
Нашим дорогим приятелям Світлані і Володимиру Неділюським спасіння за їхню постійну присутність та моральну піддержку під час хвороби Алька та й за вірну дружбу, яка і надалі триває та приносить нам розраду. Любі, Валентині і Бєлі Рибак за їх постійний похід у нашому домі та за їхню велику поміч — сердечне спасіння. Лярісі Люболю Зелікам щире подяку за їхню піддержку та розради, як також Люболю наша подяка за переведення збірних жертводаць. Дякуємо усім приятелям за приготування трини.
Дякуємо Родині, Приятелям, які приїхали з Канади чи інших далеких місцевостей, щоб віддати останню пошану Покійному. Ми різном дякуємо друзям Зорянині та Александрові за Пасту та Школи Українознавства, що прийшли їх розради у тих тяжких хвиликах його життя.
Дякуємо усім, що надіслали листи, телеграми чи телефонічно висловили свої співчуття.
Різноручно дякуємо усім за пожертви на добродійні цілі та Помінальні Служби Божі в пам'ять Покійного.
Врешті дякуємо всім Родині та Друзям, що загодили до нашої хати на тринзу.
Нехай ласкавий Господь винагородить Вас сторицею.

В глибокому горю:
дружина — ХРИСТИНА
діти — ЗОРЯННА І АЛЕКСАНДЕР
В ПАМ'ЯТЬ
бл.п. АЛЕКСАНДРА—АЛЬКА МАЄВСЬКОГО
зібрано на:
Патріарший фонд \$ 550.00
Помінальні Служби Божі \$ 480.00
Український Музей \$ 10.00

В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Найдорожчого і ніколи Незабутнього
МУЖА та БАТЬКА
бл.п. АЛЕКСАНДРА—АЛЬКА МАЄВСЬКОГО
у вісторок 6-го листопада 1984 о год. 9-й рано
будуть відправлені
ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ
з ПАНАХИДОЮ
в Церкві Архистратига Михаїла у Філадельфії, Па.
в Церкві Покрови Пречистої Діви, Бриджпорт, Конн.
в Соборі СВ. Софії в Римі.
в Храмі Успенія Пресвятої Богородиці в Люрді.
та в неділю 11-го листопада 1984 о год. 12 в церкві Са. Юра в Нью Йорку.
Просимо Родину, Приятелів та Знайомих в цей день згадати Покійного у своїх молитвах.
дружина — ХРИСТИНА
діти — ЗОРЯННА І АЛЕКСАНДЕР

Американські Українці за Регена-Буша, Комітет Пенсильвенії

Daniel Maxymuk, Esq., Chairman
John Odeznysky, Coordinator
Walter T. Darmopray, Esq., Vice-Chairman
Stephen Postupak, Vice-Chairman
George Kyshakewych, D.M.D., Advisory Board

Ignatius Billinsky, Advisory Board
Bohdan J. Zelichivsky, Esq., Advisory Board
Stefanie Wochok, Advisory Board
Andrij V. R. Shul, Esq., Advisory Board
Taras Wochok, Esq., Advisory Board

НАШ ВИБІР Є ЯСНИЙ!
Українські Американські Громадяни!
дня 6-го листопада 1984 року віддайте свій голос за листу
РЕГЕНА—БУША
і всіх Республіканських кандидатів

КАНДИДАТКИ НА КРАЛЮ І КНЯЗІВЕН УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ

НАДІЯ
АДРІАНА БЛЮЙ

19 років, студентка біології на стейтовому університеті Вейн в Дітроїті, абітурієнтка Школи Українознавства, членка Пласти, членка та інспектор Школи Кобзарського Мистецтва в Дітроїті, членка Товариства Українських Бандуристів Америки і Канади, де займається збиранням записів старинних кобзарських народних пісень для архіву, членка ТУСМ і Української Студентської Організації при університеті. Грає на бандурі і на фортепіані. Цікавиться мистецтвом, керамікою, писанням писанок і українськими танцями. Любить подорожувати, учасниця поїздки „Стежками Батьків по Європі“. Закінчила курс слов'янської культури і цивілізації при УВУ в Мюнхені. Як бандуристка брала участь у виступах в Дахаві за нагоди посвячення плити в пам'ять українських політичних в'язнів. Репрезентує журнал „Бандура“.



ЛЕСЯ МОРАВСЬКА

18 років, студентка психології при Ратгерс коледжі, Нью Бранзвіку, членка Пласти, старша пластунка і кандидатка до куреня „Спартанки“, член Українського Студентського Клубу при університеті і членка відбаванкової дружини українського студентського клубу. Грає на фортепіані, любить танці, відбаванку і печатарство. Репрезентує журнал „Екран“.



АДРІАНА ЗАГАЙКЕВИЧ

17 років, студентка фармації при Ратгерс університеті в Нью Бранзвіку. Членка Пласти, впорядниця і сестричка, членка Українського Клубу при університеті. Студентка Українського Музичного Інституту класи фортепіано. Цікавиться фотографією і вишиванням. Репрезентує газету „Нова Зоря“.

НАТАЛКА
АЛЕКСАНДРА ЛАДЖОЯ

17 років, студентка останнього року середньої школи св. Марії Горетті у Філадельфії. Членка Пласти, абітурієнтка „Рідної Школи“, грає на гітарі та на фортепіані, цікавиться мистецтвом. Працює як член редколегії „Шкільної Книжки“ в школі. Член шкільної дружини тенісу та любить печатарство. Заступає католицький тиждень „Шлях“.

В суботу, 3-го листопада 1984 року, у Філадельфії відбудеться традиційний Баль української преси в ЗСА, що його спільно влаштовують Фінансова Комісія Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) та Спілка Українських Журналістів Америки (СУЖА).

Одним із завдань цього балу є пов'язати українську молодь з українською пресою. Вони знають українську мову, читають українські книжки та працюють у молодечих і студентських організаціях. Все це разом творить духовну красу кожної кандидатки на королю і князівен української преси.



КСЕНІЯ КОЗАК

18 років, студентка інженерії при університеті Мішиген в Ен Арборі. Членка Пласти, виховниця на пластових таборах. Членка Українського Студентського Клубу при університеті та Товариства Жінок-Інженерів. Грає на фортепіані, любить подорожувати та їзду на пещатах. Репрезентує журнал „Лис Микита“.



НАДІЯ РАТИЧ

17 років, студентка інженерії при нуджерському Технологічному інституті в Ньюарку. Членка Пласти, сестричка, членка Студентського Клубу та групи українських танцюристів в Перт Амбей. Грає на фортепіані та на бандурі. Пише та демонструє мистецтво писанки. Грає відбаванку в шкільній дружині. Репрезентує журнал „Українка в Світі“.



РОМА КЕКІШ

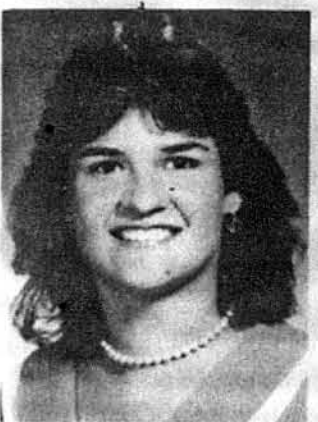
18 років, студентка передмедичних студій при Мерімаунт Мангеттен коледжі в Нью Йорку. Членка Пласти, грає на фортепіані, любить вишивати. Цікавиться англійською літературою, особливо Шекспіром. Репрезентує кооперативний журнал „Наш Світ“.

ІРИНА
МІЛЕНА ЦВІКУЛА

18 років, студентка міжнародних відносин в Темпл університеті у Філадельфії. Членка Пласти, гуцульського танцювального ансамблю „Черемош“ і вчить українську мову та культуру в школі українознавства „НУШ“. Під час літніх ваканцій працювала сестричкою, а останню бунчужною на оселі Олега Ольжича в Лігайтоні. Грає на фортепіані, займається спортом бігу та бадмінтоном. Цікавиться вишивкою і керамікою. Репрезентує український католицький щоденник „Америка“.

ЛІДІЯ
ФЕЩЕНКО-ЧОПІВСЬКА

репрезентуватиме підлітну пресу в Україні. Ліда — магістр комунікації (фільм і телевізія), осянула вищі студії на престижному університеті Стенфорд у Каліфорнії, де протягом студій була на писті декана, членкою різних клубів і товариств для відзначаючих студентів та членкою університетського Бюро оф Директорів. Працювала для Сі-Бі-Ес у Сан Франціско як диктор новин, а цього року працює диктором для АБС. Завдяки її старанням Стенфордський університет мав програму української мови. Грає на фортепіані. Любить плавання, теніс, українські танки та нуркування. Брала участь у підводних експедиціях Морського Біологічного інституту в Каліфорнії. Пам'ятка була Королевою Української Преси в 1978 році, Мисс Сан Франціско в 1982 та Мисс Союзівка в 1982.



НАТАЛІЯ СУФЛЕР

18 років, студентка біології при Брін Мор коледжі у Філадельфії. Членка Української Православної Ліги, кількакратно нагороджена за успіхи з математики й точних наук, учасниця різних конкурсів із гуманітарних і наукових ділянок, де все була першуним, редакторка „Шкільної Книжки“. Грає на скрипці і на фортепіані. Цікавиться мистецтвом і журналістикою. Репрезентує журнал „Віра“.



АРЕТА ГЛАДКА

18 років, студентка при Кабріні коледжі у Філадельфії. Членка Пласти, Студентської Громади. Бере активну участь в шкільних радіопрограмах, подруга на Пластових таборах та колишня виховниця. Любить спорт, зокрема відбаванку, цікавиться журналістикою. Член редакції англійських видань при університеті. Репрезентує журнал українського спорту „Наш Спорт“.



КАЛІНА ЧОЛГАН

16 років, студентка Фонтон Академії в Нью Йорку. Членка Пласти, курінна 30-го куреня юначок і новацька сестричка, студентка Школи Українознавства та членка організації „Молоді Таланти при Українському Інституті Америки“, де виступала із сольоспівом. Вчиться співати, учениця багетної школи Баланчина. Бере лекції малювання і належить до шкільних дружин відбаванки і плавання. Представниця пластового журналу „Юнак“.

МАРТА
НАДІЯ МИХАЙЛЮК

18 років, студентка комунікації в Темпл університеті у Філадельфії. Членка Пласти, Театральної студії Молоді при „Театрі у п'ятницю“, член управи Української Асоціації при університеті, МУН, Гуцульського товариства „Черемош“, Українського Золотого Хреста. Закінчила лекції сольоспіву при УМІ, грає на фортепіані, виступає на академіях і різних святах. Цікавиться музикою, танцями, мистецтвом і театром. Учасниця конкурсу Пенсильванської Молоді. Репрезентує „Бюлетень Золотого Хреста“.

„ХРИЗАННА
АНІЗІЯ ГУГЛЕВИЧ

19 років, студентка передмедичних студій при Мерімаунт Мангеттен коледжі в Нью Йорку. Членка Пласти, студіює музику — фортепіан у д-р Юлії Осінчук та балет у коледжі. Колишня активна членка „Студії Мистецького Слова“ Лідії Крушельницької, де виступала на сцені в різних ролях в казках та у спільних декламаціях. Любить мистецтво, заплюбки малює, любить спів і театр. Улюбленим спортом їй є відбаванка та теніс. Репрезентує „Лікарський Вісник“.

НАТАЛКА
ЕВА БАРАНОВСЬКА

19 років, студентка загальних наук при Ля Сал коледжі у Філадельфії. Членка Пласти, учасниця пластових таборів на „Бобріці“ і на „Вовчій Тропі“, де і відбула юнацький вишкіл. Колишня курінна 8-го куреня юначок ім. Віри Бабенко. Любить плавання, печатарство і польову гравію. Репрезентує місячник „Наш Голос“.

В II-ту
річницю...

(Закінчення зі стор. 3)
ших студій і примусила його залишити свою прекрасну Кременеччину.

Буревій Другої світової війни і прихід нових „визволителів“, знову перекреслив всі можливості не тільки для навчання, але навіть можливість залишитись вдома. Покидає Юрко батьківську хату, залишає свої рідні сторони й відходить далі на захід.

З вибухом німецько-совєтської війни Юрко повернувся у рідні сторони Волині, але уже не застав організації спаяності, яку лишив. Він став свідком усіх подій, усіх новітніх лихоліть, які переконалися через Волинські ліси і чорнозем, включно із братовбивством.

Кінець війни застав його в Австрії, де він перейшов табори ДП, там і одружився. У 1950 році за допомогою свого близького приятеля з дому, Антона Семенюка, приїхав з родиною до Міннесоти і поселився в Міннеаполісі. Ще будучи в Зальцбурзі, він почав видавати „Таборову газету“, а потім редагувати націоналістичний часопис „Промінь“. Обдарований журналістичними здібностями, він висловлював свої думки у статтях про всі події політичного характеру.

Коли він опинився на вільній землі Вашингтона, його не манило заморжє самодільне життя. Він жив додею чи не додею свого народу. Юрій Пундик побачив, що в Америці — необмежені можливості росту і праці, однак, щоб щось осягнути, то треба мати знання. Не гаючи часу, він вписався на студії в Міннесотському університеті, здобув звання магістра економічних наук із відзначенням. В університеті він знаходив час, щоб влєнчитись, а вночі працювати, писати статті і брати активну участь у суспільно-політичних організаціях.

Після закінчення студій дістав працю викладача. На новій праці він скоро звернув на себе увагу своїх колег і університет кількакратно запрошував його на семінари, на яких обговорювалися програма економіки, а особливо північної Міннесоти. Поза своєю професійно-професорською працею Юрій не переривав праці в українському житті, писав статті, аналізуючи в них найбільш пекучі події і висловлював свою думку. Проф. Юрій Пундик розгорнув свої крила на всю широчину, та Господь покликав його до себе, і він не встиг літати.

В одинадцять болючу річницю його відходу у вічність св. п. Ю. Пундик знову заговорив до народу своїми статтями, які вийшли книжкою „У полум'ї дружнього слова“. Одинадцять років не появлялись його статті, аж ось, несподівано, подає рукопис для українського суспільства, вийшла ця прекрасна книжка патріота, молодого науковця-мислителя проф. Юрія Пундика.

М. Каркоць

Любов Колєньська
ДЗЕРКАЛА

НОВЕЛІ

Ціна: \$13.00 з пересилкою
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ВОЛОДИМИР БАГАРУРА

КАЛИНОВИЙ
МІСТ

Збірка спогадів — розповіді про дитячі роки у Мемфисі, із життя учнів Явориської гімназії в 1922-28 рр.
Мистецьке оформлення
Знаменітій Онішківича

220 стор.

ціна \$12.00 порто \$1.00

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

Замовляти: SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ARKA Company
APARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

ПЛАТІВКИ І КАСЕТИ.
ВЕЛИКИЙ ВИБІР
в АРЦІ.

Іван Кедрин

ЖИТТЯ — ПОДІЇ
— ЛЮДИ

СПОМИНИ та КОМЕНТАРІ

Ціна: \$21.25 з пересилкою
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Лікарський довідник

Книжка у твердій темно-зеленій обгорітці із золотими буквами роботи мистця МХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 11.00 дол. з пересилкою.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

HELP WANTED

ПОШУКУЄТЬСЯ
УРЯДНИКА

до м'ясного крамниці, або
М'ЯСАРА

МАДЯРСЬКЕ ДЕЛІ

І М'ЯСНА КРАМНИЦЯ

У ФЛАШІНГґ, Н. Й.

Тел. 1-212-358-7459.

BUSINESS SERVICE

UKRAINIAN
TYPEWRITERS

also other languages complete line of
office machines & equipment.

JACOB SACHS

251 W. 98th St.

New York, N. Y. 10025

Tel. (212) 222-6683

8 - 11 A.M. 7 days and nights.

P I Z N E

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо
на цвинтарях св. Андрія в
Бавнд Бруку і св. Духа —
відомою солідною фірмою

CYPRESS

HILLS MONUMENTS

В БІЛАНСЬКИЙ

WALTER BIELANSKI

К М КАРДОВИЧ

CONSTANTINE M. KARDOVICH

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel. (212) 277-2332

Відкрито в кожний день в суботу, включно, від 9:30 по пол.

в неділю 10:40 по пол.

Miami, Fla. (305) 653-5861

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого

дому з проєктами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґа ШІРА І ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами

на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл

лих Останків з різних країн

світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(201) 964-4222

SENKO

FUNERAL HOME

213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

(212) 388-4416 or (516) 481-7460

HEMPSTEAD

FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.

24 HOURS A DAY.

Заслав ФШУН

Увага! Увага!

ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ

ЗБІРКА ПОЕЗІЙ

Обкладинка роботи мистця БОГДАНА ТИТЛИ

74 сторінок

Ціна: \$4.90 з пересилкою

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

ЗАМОВЛЯТИ

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Політичні, соціальні, культурні проблеми України в їх майбутньому і сучасному аспекті. Боротьба всередині української суспільності. Всі ці й багато інших питань розглядає книжка.

Богдан Цимбалістий

ТАВРО БЕЗДЕРЖАВНОСТІ

Ціна з пересилкою 2.00 дол.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

ЗАМОВЛЯТИ:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ПОЯВИВСЯ НОВИЙ ТВІР

ІГОРЯ СОНЕВИЦЬКОГО

Заход м української Музичної Фондації

вишлізла з друку

КАНТАТА „ЛЮБИТЬ УКРАЇНУ“

на слова Володимира Сосюри.

Кантата для мішаного хору, сопрана і баритона

в супроводі фортепіано.

Визначні композитори і музикологи оцінили кантату

дуже прихильно.

Обкладинку зготував БОГДАН ТИТЛА.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

Твір в сумі 10 дол. можна набути

в книгарні „СВОБОДИ“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Юрій Пундик

Збірка вибраних статей

„У ПОЛУМ'І ДРУЖНЬОГО

СЛОВА“

Появилася збірка матеріялів зібраних

Дружиною Покійного

пані МАРИЄ ПУНДИК,

впорядкована АНАТОЛЕМ ДОМАРАЦЬКИМ,

у Видавництві „Українського Слова“ в Парижі,

заходами Світової Координаційної Ради ІСНО.

448 стор. друку. — Ціна 20.00 дол.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти: SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302